

An illustration of an elderly woman and a young girl standing in front of a chain-link fence. The woman, on the left, has white hair and is wearing a red hooded parka with a white fur trim and a red bow at the neck. She is smiling gently. The girl, on the right, is wearing a green parka with a white fur trim and a red Santa hat. She is smiling broadly and waving her right hand. The background is a blue chain-link fence.

Setsúne hóséniltén né

Neiva Mateus: Eréht'is t'a Eréht'is.

Eileen Beaver: Dene Dedlíne

Yatí Eréht'is Tahtí.

Setsúne hóséniltén né

Neiva Mateus: Eréht'is t'a Eréht'is.

Eileen Beaver: Dene Dedlíne Yatı Eréht'is Tahtı.



Government of | Gouvernement des
Northwest Territories
Territoires du Nord-Ouest

An illustration of an elderly woman and two children in winter clothing. The woman, in the center, wears a red hooded coat with a white fur trim and a red bow at the neck. She has white hair and a gentle smile. To her left, a child in a red hat and yellow coat is partially visible. To her right, a child in a green coat and red hat with a white pom-pom is smiling broadly with their mouth open and one hand raised. They are standing in front of a blue chain-link fence. The text "Setsúne hóséniltén né." is written in red in the upper right corner.

Setsúne
hóséniltén né.

Sí tth'í.



Ջի նեզո.



Setsúne, Dene
Dedlíne Yatí moon
ʔedlá?





Eldzi.

Eldzi.



Borildzá.

Ełdzi.



Eldzi.

Eldzi.



Nezq.





Eldzi hész.

Bezorésníle



Εἰδὴ ἡσπῆ.



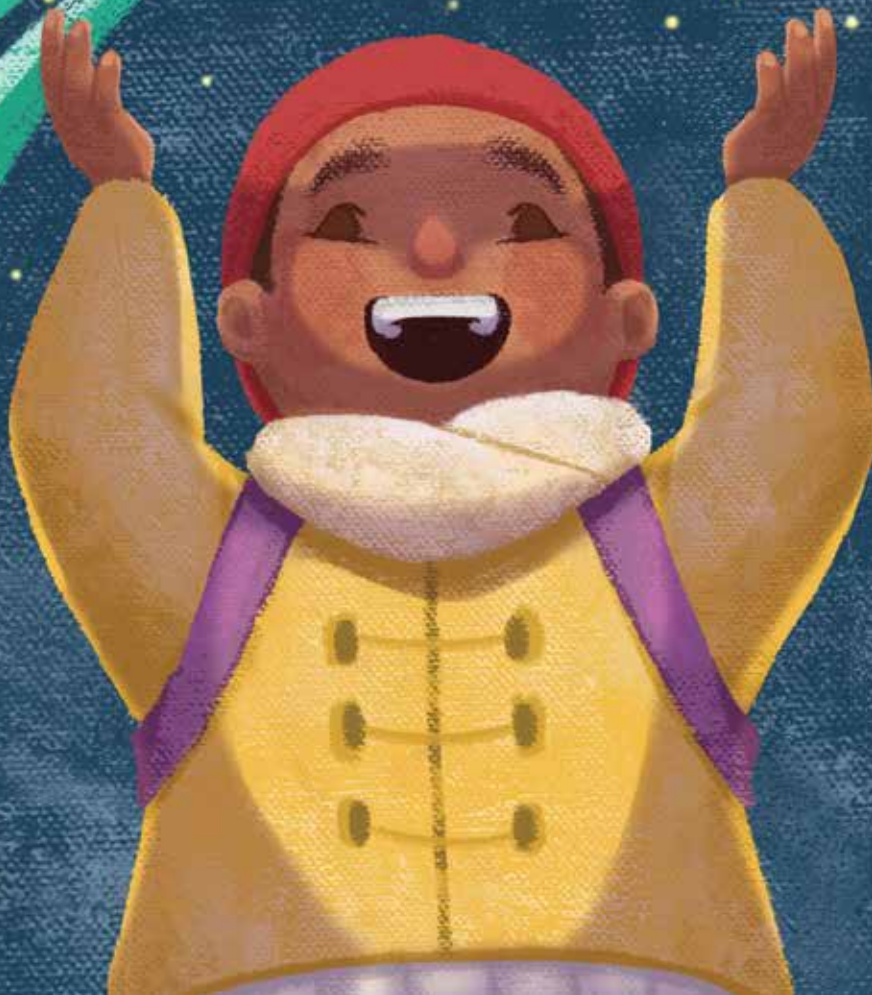
Ts'edhi haíni nadli.



Eldzi hész.



Oh, you mean,
I see the ełdzi.



Dene Dedlíne Yatı t'a
yahółtı. Eldzi hészı.



Ēdži hēs?



Borildzá.

Etdzi hész?!



Eläzi hészı.



Nến tth'ỉ.



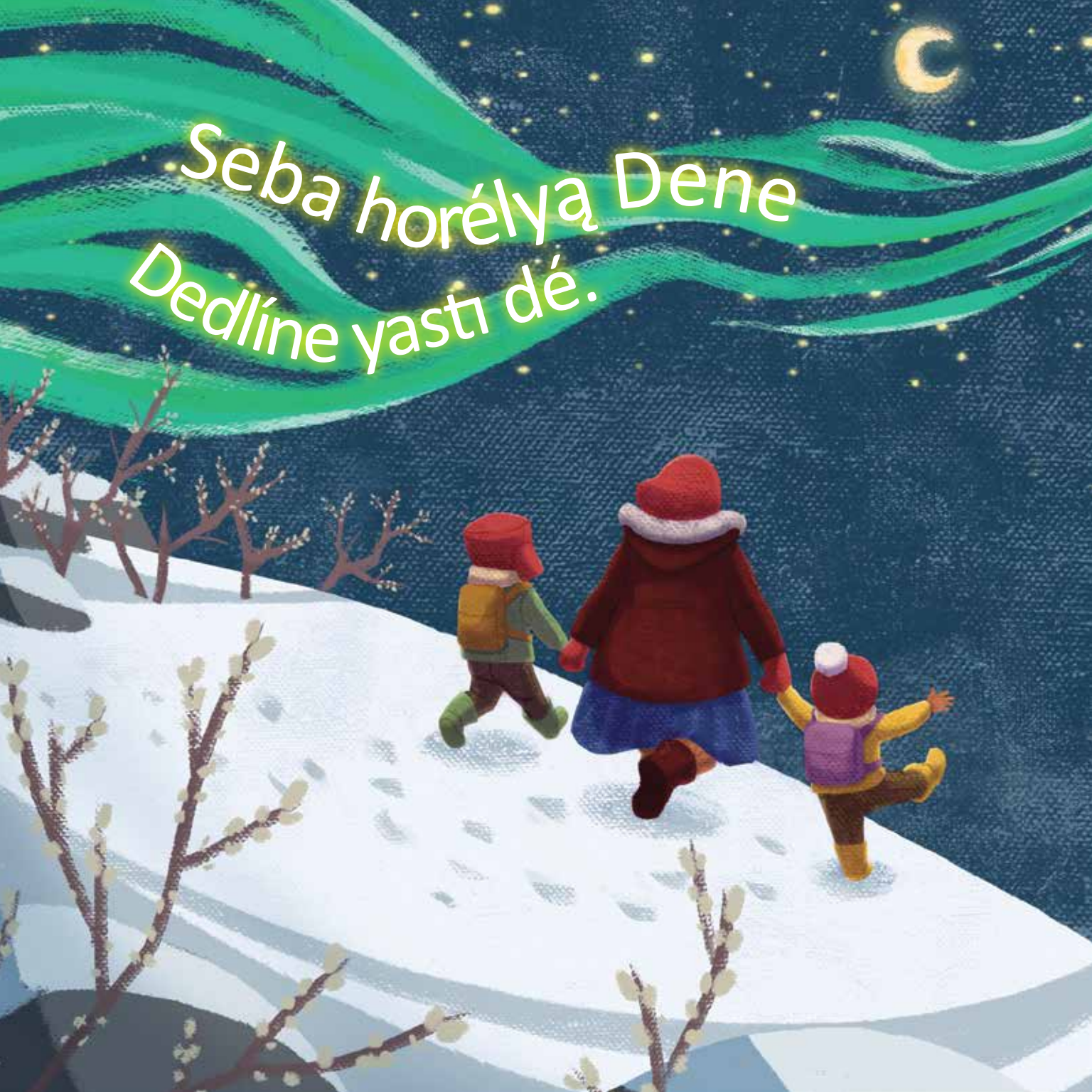
Էժձի հէճը.



Nezq duwé.

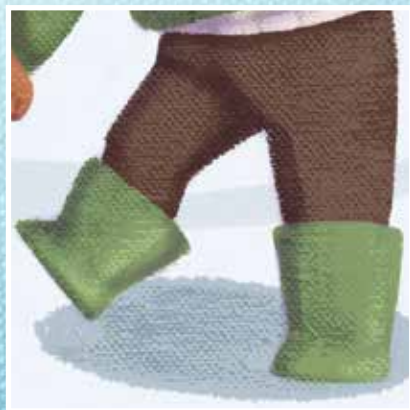


Seba horélya Dene
Dedlíne yastí dé.



Edla ja naré tth'í híz'í t'a?





Ideas:

- Go through the book again and ask students to practice the sentence **Setsúne, Dene Dedlíne Yatı _____ ɔedlá?** with different words from the images.
- Once students know the word for stars (**ɔetthén**) ask them to count the stars on the page. Where there are no stars they need to learn the negative, *“There are no stars.”*
- Practice verbs such as *“Who is talking?”* or *“Is the child jumping?”* Possible answers could be *“Grandma is talking,”* or *“Both children are jumping.”*
- Practice colours with nouns: *“What colour is the hat?”*
- Moon phases:
 - ełdzi** (“moon”)
 - ełdzi dánéłą** (“full moon”)
 - ełdzi híąa** (“new moon”)
 - ełdzi tanızı́** (“half moon”)
 - ełdzi nanedı** (“last quarter moon”)





Government of | Gouvernement des
Northwest Territories
Territoires du Nord-Ouest